scan·X

Manual

PT

Ellipse

ALLPRO NDT

www.allpro-ndt.com

PT

Content

Informação importante

1.Informações gerais 4
1.1 Observação sobre a conformidade . . 4
1.2 Observações gerais 4
1.3 Descarte do aparelho 5
1.4 Uso correto 5
1.5 Uso incorreto 6
1.6 Uso de periféricos 6
1.7 Uso de cassetes 6
1.8 Uso do software 6
1.9 Garantia 7
2. Segurança 7
2.1 Observações gerais sobre segurança 7
2.2 Instruções sobre segurança elétrica . 8
3. Avisos e símbolos 9
3.1 Placa de características 9
4. Pacote de entrega 10
4.1 Consumíveis 10
4.2 Acessórios especiais 11
5. Requisitos para o sistema 12
5.1 Monitor 12
5.2. Requisitos mínimos para o aparelho 12
6. Dados técnicos 12
6.1 ScanX Ellipse 12
6.2 Cassetes com placas de fósforo integradas 13
7. Leiaute de função 14
7.1 Função de componentes individuais 15
8. Descrição de função 16

Montagem

9. Transporte e embalagem 17
10. Transporte do ScanX Ellipse 17
11. Instalação 18
11.1 Local de instalação 18
11.2 Opções de instalação 18
12. Ligação elétrica 19
13. Uso inicial e ligar 20
13.1 Retire os meios auxiliares de transporte 20
13.2 Ligar o aparelho 20
13.3 Instalação e configuração 20

Uso

14. Cassetes 21
14.1 Identificação dos cassetes 21
14.2 Manuseio dos cassetes 21
15. Radiografia 22
15.1 Preparo para radiografar 22
15.2 Exposição aos raios X 22
15.3 Preparo para digitalização dos dados de imagem 22
14.3 Armazenamento dos cassetes 22
15.4 Digitalização dos dados de imagem 23
15.5 Apagar dados de imagem 25
16. Limpeza 26
16.1 ScanX Ellipse 26
16.2 Cassetes 26
17. Manutenção 27

Solução de problemas

18. Dicas para operadores e técnicos . . . 28
18.1 Falha na unidade 28
18.2 Mensagens de erro 31

PT

Informação importante

1. Informações gerais

1.1 Observação sobre a conformidade

O aparelho foi submetido a um processo de avaliação de conformidade conforme as relevantes diretrizes da União Europeia. O aparelho corresponde aos requisitos básicos exigidos.

PT

Homologação ETL
Este aparelho da Classe A corresponde à norma canadense ICES-003. O aparelho foi testado de acordo com os valores limiares para aparelhos digitais da classe A conforme a Parte 15 da FCC. Estes valores limiares devem assegurar a proteção adequada contra interferências no ambiente de trabalho. O aparelho gera, usa e irradia energia de frequência de rádio. Se o aparelho não for instalado e operado conforme as instruções de utilização e instalação, ele pode causar interferências nas radiocomunicações. O funcionamento do aparelho em áreas residenciais pode levar a interferências no aparelho. Neste caso, o proprietário deve eliminar as interferências por iniciativa própria.

Registro na FDA
Corresponde às especificações da FDA para produtos a laser com exceção das variações de acordo com "Laser Notice No.50 de junho de 2007.

Classificação:
Aparelho da classe I, nenhuma
peça de aplicação, transportável, funcionamento contínuo. O aparelho não é apropriado para o uso próximo a mistura(s) anestésica(s) inflamável(is).

1.2 Observações gerais

- As instruções de instalação e utilização são componentes integrantes do aparelho. Eles devem estar à disposição do operador. A observância correta das Instruções de instalação e utilização é um requisito básico para o uso correto e seguro do aparelho, e qualquer funcionário novo deve ser instruído sobre isso. Estas instruções de instalação e utilização devem ser repassadas aos próximos proprietários ou operadores deste aparelho.
- A segurança do operador e a operação sem falhas deste aparelho podem ser garantidas apenas se forem utilizadas peças originais no aparelho. Além disso, apenas os acessórios descritos nas instruções de instalação e utilização ou aprovados pela ALLPRO NDT devem ser utilizados para o uso com este aparelho. Se forem usados acessórios de outros fabricantes, a empresa ALLPRO NDT não oferece qualquer garantia sobre a segurança na operação do aparelho ou seu funcionamento correto Não nos responsabilizamos pelas peças de outros fabricantes em caso de danos causados pelo uso de acessórios não aprovados.
- A empresa ALLPRO NDT não pode ser responsabilizada pelo aparelho em relação à sua segurança, confiabilidade e funcionamento, se a instalação, a redefinição, as alterações, a ampliação ou os reparos não tiverem sido executados pela ALLPRO NDT ou por profissionais externos especialmente aprovados pela ALLPRO NDT, ou se o aparelho não for usado e operado de acordo com as instruções descritas nas Instruções de instalação e utilização.
- Estas instruções de instalação e utilização estão em conformidade com as características do aparelho e o nível de conhecimento de engenharia no período da primeira introdução do modelo no mercado. Todos os circuitos, processos, nomes, softwares e aparelhos listados são protegidos sobre os termos da lei de propriedade industrial.
- Esta tradução das Instruções de instalação e utilização foi redigida cuidadosamente. Não nos responsabilizamos pela tradução incorreta. A versão em alemão fornecida junto com esta tradução das Instruções de instalação e utilização deve ser usada como referência. Se houver qualquer dúvida sobre a interpretação correta das instruções, consulte o seu fornecedor.

- Qualquer reprodução destas Instruções de instalação e utilização, ou trechos dela, em qualquer tipo de mídia, incluindo mídias eletrônicas, é permitida apenas com a autorização por escrito aprovada pela ALLPRO NDT.
- Guarde a embalagem original se houver necessidade de devolver o aparelho ao fornecedor. **Assegure-se de que a embalagem está guardada em local longe de crianças**. Apenas a embalagem original assegura a proteção ideal ao aparelho durante o transporte.
  Se a devolução for solicitada durante o período de garantia, a empresa ALLPRO NDT não pode ser responsabilizada por danos causados pela embalagem inadequada durante o transporte!

1.3 Descarte do aparelho

Dispositivo

As diretrizes da UE 2002/96/CE - WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment) de 27 de janeiro de 2003 e sua aplicação atual nas leis dos Estados Nacionais indica que os produtos especificados na diretriz anterior da União Europeia devem ser descartados como dejeto especial.

Para enviar suas perguntas sobre o descarte adequado dos produtos, entre em contato com a empresa ALLPRO NDT ou com um revendedor especializado.

Cassetes e placas de fósforo

A placa de fósforo contém compostos de bário.

- Descarte a placa de fósforo adequadamente de acordo com as regulamentações em vigor no país.
- Na Europa, o descarte da placa de fósforo deve ser feito em conformidade com a norma de descarte 090199 "dejetos não especificados sob qualquer outro modo". Não é permitido descartar como lixo doméstico.

1.4 Uso correto

- O equipamento foi concebido exclusivamente para a digitalização visual e o processamento dos dados de imagem de uma placa de fósforo em condições industriais.
- O aparelho deve ser usado apenas em salas fechadas e secas.
- O uso correto do aparelho também prevê a leitura das Instruções de instalação e utilização, respeitando as instruções relativas à instalação, operação e manutenção.
- Qualquer uso fora das descrições especificadas sobre o uso correto acima, levará à perda da garantia, tornando-a nula e sem validade.
- O operador é responsável por qualquer dano causado pelo uso incorreto.
- O uso correto inclui a conformidade com todos os termos legais em vigor no país referentes à proteção no trabalho e proteção contra radiação.
- O digitalizador deve ser operado apenas junto com cassetes da empresa ALLPRO NDT.

1.5 Uso incorreto

O equipamento não foi concebido para digitalização ótica de placas de fósforo em medicina ou veterinária.
Qualquer uso do aparelho fora das suas determinações descritas aqui é considerado inadequado ao uso do equipamento. Qualquer dano resultante desta situação é responsabilidade única do usuário. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uso inadequado.
Os cassetes de outros fabricantes não são compatíveis com o equipamento e podem causar danos ao aparelho.

Este aparelho não deve ser usado em salas de operação ou salas semelhantes, onde existam o risco de materiais inflamáveis incendiarem-se.

PT

1.6 Uso de periféricos

Apenas periféricos (computadores, monitores e impressoras) em conformidade com as normas IEC 60950-1 (EN 60950-1) devem ser conectados ao aparelho.

- Os aparelhos devem ser conectados apenas junto com o aparelho ou a outras partes dele, onde a segurança dos operadores e do ambiente esteja garantida.
  Se não houver qualquer dúvida relativa à segurança do equipamento conectado, o usuário deve entrar em contato com os respectivos fabricantes ou consultar um especialista para definir se o nível de segurança solicitado para o operador e o ambiente não estão em risco devido ao respectivo acoplamento.

1.7 Uso de cassetes

Outros cassetes não são compatíveis com o equipamento e podem causar danos.

1.8 Uso do software

Apenas um software para radiografia aprovado pela empresa ALLPRO NDT deve ser utilizado, como o ScanX View. O uso de software de outros fabricantes requer a aprovação imediata da empresa ALLPRO NDT. Para ter mais informações, consulte o nosso site em www.allpro-ndt.com.

Ver "Requisitos de sistema para computadores em combinação com equipamentos Dürr NDT - CR", nº de pedido 9000-608-02/01 ou na Internet.

1.9 Garantia

Conteúdo
A garantia reconhecida neste objeto contratual é válida apenas para as placas de fósforo montadas e inseridas em cassetes de placas para a série de digitalizadores "ScanX Ellipse".
A garantia é válida, contanto que o transporte da placa de fósforo seja feito sem danos para o digitalizador dentro do respectivo cassete da placa de fósforo. Deste modo, garantimos que a placa de fósforo não apresentará arranhões ou outros danos mecânicos no lado ótico da placa dentro do prazo de duração como está especificado abaixo.

Prazo de validade
A garantia tem validade pelo período de dois anos a partir da data da compra ou por 25.000 ciclos de digitalização, o que acontecer primeiro. Uma cópia da fatura de compra, outros documentos adequados ou o chip RFID inserido no cassete da placa de fósforo deve ser enviado como comprovante.

Ressalvas
Os cassetes de placas de fósforo de outros fabricantes, cassetes com chip RFID manipulados, cassetes expostos a temperaturas que podem afetar o funcionamento dentro do uso pretendido, com danos mecânicos que podem afetar o seu funcionamento ou cassetes que tiveram seu funcionamento seguro afetado de qualquer outro modo não tem cobertura desta garantia. Esta garantia também não cobre os defeitos no digitalizador causados por manutenção insuficiente ou outros fatores externos de qualquer tipo. Além disso, a garantia não tem validade em casos de desgaste ou mau funcionamento causado por aumento da radiação por raios X ou radiação gama.

Direitos
Em caso de quebra da garantia definida anteriomente, o cliente tem o direito de solicitar o fornecimento de um novo cassete de placa de fósforo. Todos os outros direitos estão exclusos, em particular, o direito de solicitar reparos por danos.

Legislação aplicável
Esta garantia está submetida à legislação alemã.

2. Segurança

2.1 Observações gerais sobre segurança

O aparelho foi desenvolvido e concebido de tal modo que os perigos estão efetivamente eliminados, se o aparelho for operado em conformidade com o uso pretendido. No entanto, sabemos que é importante descrever as seguintes medidas de segurança para acabar com qualquer probabilidade de perigo.

- Quando operar este aparelho, todas as normas locais e nacionais, e também as regulamentações devem ser obedecidas!
  Este aparelho não deve ser convertido ou modificado de qualquer modo. A empresa ALLPRO NDT não aceita qualquer alegação de responsabilidade quando um aparelho tiver sido convertido ou modificado de qualquer modo. No interesse do uso seguro do aparelho, o operador e seu proprietário são responsáveis por assegurar-se de que todas as regulamentações e disposições importantes foram obedecidas.
- Abrir o aparelho enquanto ele estiver ligado à rede de alimentação elétrica resulta em perigo da classe 3B de radiação a laser.
- A instalação deve ser executada por um técnico autorizado pelo fabricante.
- O operador deve verificar cuidadosamente o aparelho em relação à segurança de funcionamento e às condições de trabalho adequadas, cada vez antes de usá-lo.
- O operador deve receber treinamento sobre a operação correta do aparelho.

2.2 Instruções sobre segurança elétrica

- O aparelho deve ser ligado apenas em uma tomada elétrica instalada corretamente.
- Não é permitido ligar o aparelho em uma régua elétrica.
- Antes de ligar o aparelho na rede elétrica, ele deve ser inspecionado e verificado para assegurar-se de que a tensão de alimentação e a frequência correspondem à alimentação de energia elétrica no local.
- Antes da primeira entrada em funcionamento e sua ligação, o aparelho e todos os cabos de alimentação de energia devem ser inspecionados para encontrar qualquer sinal de dano. Os cabos e plugues danificados devem ser substituídos imediatamente.
- Nunca toque em pessoas e plugues abertos do aparelho ao mesmo tempo.
- Quando usar o aparelho, observe todos os procedimentos importantes sobre segurança elétrica.

Antes de abrir o aparelho, retire o cabo principal e desligue toda a eletricidade!

3. Avisos e símbolos

Nas instruções de utilização, os seguintes avisos e símbolos foram empregados:

Informações sobre medidas preventivas para proteção contra lesões em pessoas ou danos materiais.

Informações especiais com relação ao uso econômico do equipamento e outras informações

Retire o cabo principal e desligue toda a eletricidade

Aviso: laser

Aviso: tensão perigosa

Não empurre o aparelho.

Não sente-se sobre o aparelho.

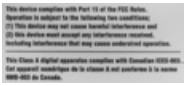
Não penetre nenhum objeto no aparelho.

Botão Ligar/Desligar

Pronto para operar

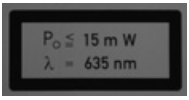
Transmissão de dados

Falha



Certificação FCC

Aviso: laser



Informações sobre a fonte de laser

Laser classe 1

3.1 Placa de características

A placa de características está localizada na parte posterior do digitalizador. As designações ou sinais indicados na placa de características:

Cuidado, observe a documentação em anexo

Aviso: tensão perigosa

Data de fabricação

Observe a documentação em anexo

Fabricante

Descarte o aparelho adequadamente de acordo com a diretriz UE (2002/96/EU - WEEE)

IP20 Índice de proteção

NEMA 1 Índice de proteção

REF Número de pedido

SN Número de série

Etiqueta CE sem notificação - notified body number

Homologação ETL
CONFORMS TO UL STD 61010-1
CERTIFIED TO CAN/CSA STD C22:2 NO 61010-1
Complies with 21 CFR 1040.10 & IEC 60825-1

PT

4. Pacote de entrega

Compare a ordem de compra com o produto fornecido na entrega e veja se está tudo em ordem.

ScanX Ellipse F2010 (2133-41AT)

2133 ScanX Ellipse . . . . . .-000-54
Cabo de rede RJ45 (3 m) 419342
Instruções de instalação e utilização . . . . . F2011 (9000-608-134/..)

Informação específica para cada país:
Cabo de energia (EUR) 9000-118-17
Cabo de energia (CH) 9000-119-002
Cabo de energia (DK) 9000-119-041
Cabo de energia (GB) 9000-118-59
Cabo de energia (AUS) 9000-119-037
Cabo de energia (IT) 23171 (9000-119-036)
Cabo de energia (US, CA, MX, AU, NZ, JP, TW) 77243 (9000-119-039)

PT

4.1 Consumíveis

Toalhas de desinfecção ALLPRO PSP (50 unidades) B8910

4.2 Acessórios especiais

As peças listadas a seguir **não** estão inclusas no pacote de entrega.
Pedir as peças conforme solicitado.

Cassetes 18x24 (10x12 polegadas)

Finalidades gerais (G CR / GDP), alta resolução (H CR / HDP) ou maior definição (X HD / XDP)

Número de pedido Dürr NDT	Número de pedido ALLPRO NDT	Designação	Espessura do cobre (mm)
2133-010-70	F2476	Cassete Dürr NDT G CR 18x24 cm	0,1
2133-010-71	F2470	Cassete Dürr NDT H CR 18x24 cm	0,1
2133-010-72	F2473	Cassete Dürr NDT X HD 18x24 cm	0,1

Cassettes 24x30 (8x10 polegadas)

Finalidades gerais (G CR / GDP), alta resolução (H CR / HDP) ou maior definição (X HD / XDP)

Número de pedido Dürr NDT	Número de pedido ALLPRO NDT	Designação	Espessura do cobre (mm)
2133-020-70	F2477	Cassete Dürr NDT G CR 24x30 cm	0,1
2133-020-71	F2471	Cassete Dürr NDT H CR 24x30 cm	0,1
2133-020-72	F2474	Cassete Dürr NDT X HD 24x30 cm	0,1

Cassetes 35x43 (14x17 polegadas)

Finalidades gerais (G CR / GDP), alta resolução (H CR / HDP) ou maior definição (X HD / XDP)

Número de pedido Dürr NDT	Número de pedido ALLPRO NDT	Designação	Espessura do cobre (mm)
2133-040-70	F2478	Cassete Dürr NDT G CR 35x43 cm	0,1
2133-040-71	F2472	Cassete Dürr NDT H CR 35x43 cm	0,1
2133-040-72	F2475	Cassete Dürr NDT X HD 35x43 cm	0,1

5. Requisitos para o sistema

Para operar o digitalizador, são necessários os seguintes componentes e requisitos.

5.1 Monitor

O monitor não é parte constituinte do pacote de entrega do digitalizador.

Devem ser usados apenas os monitores indicados para radiografias digitais com intensidade de luz superior ou contraste maior, em conformidade com a norma EN 25580. A luz ambiente muito forte, a incidência direta de luz solar e até mesmo a luz refletida reduzirão a capacidade de diagnóstico das radiografias.

PT

5.2.Requisitos mínimos para o aparelho

Ver a folha informativa em anexo, número de pedido 9000-608-02

6. Dados técnicos

6.1 ScanX Ellipse

Dados de conexão elétrica nominais

Tensão (Vac) . . . . . 100 - 240
Frequência (Hz). . . . . 50 - 60
Consumo de corrente (A) . . . . . 2.5 - 1.0
Potência (VA) 250
Índice de proteção IP20
Índice de proteção . . . . . NEMA 1
Classe de proteção 1
Categoria de tensão com surto / transiente . . . II

Conexões de dados

Rede . . . . . LAN 100 Base T

Peso

ScanX Ellipse
(kg / lbs) . . . . . aprox. 55 / aprox. 121.25

Dimensões

(A/P/L em mm) . . . . . 1130 x 440 x 400
(A/P/L em) . . . . . .44.49 x 17.32 x 15.15

Condições ambientais para armazenagem e transporte

Temperatura (°C) . . . . . -20 a +60
Temperatura (°F) . . . . . -4 a +140
Umidade relativa (%). . . . . 10 - 80

Condições ambientais para operação

Temperatura (°C) . . . . . +10 a +35
Temperatura (°F) . . . . . +50 a +95
Umidade relativa (%). . . . . 20 - 80

Pressão atmosférica para operação e armazenagem

Aparelho em operação (hPa) . . . . . 750 - 1060
Nível do mar (m) . . . . . <2000
Nível do mar (pés). . . . . <6 561,67
Armazenagem e transporte (hPa) . . . 750 - 1060
Nível do mar (m) 16000
Nível do mar (pés). 52 493.43

Valores gerais
Classe de proteção contra laser externo 1 (EN60825-1)
Classe de proteção contra laser interno 3b (EN60825-1)

Comprimento da onda λ 635 nm
15mW
EN 60825-1:2006-04 +
A1:2002-07+A2:2001-03

Potência de aquecimento (W). 250

Nível de ruído
Em inércia (db(A)) . . . . . .aprox. 42
Durante a digitalização (db(A)). . . . . .aprox. 45

Tamanho do pixel

ScanX Ellipse
pode ser selecionado em uma faixa de 12,5 µm a 250 µm
Resolução baseada na placa de fósforo, teoricamente até no máximo aprox. 40 pares de linhas / mm (PL/mm)

Procedimento de Aceitação de Conformidade
06/95/EC (Diretriz de Baixa Tensão)
04/108/EC (Diretriz CEM)

Fabricante
DÜRR NDT GmbH & Co. KG
Höpfigheimer Straße 22
74321 Bietigheim-Bissingen, Alemanha
Tel: +49 7142 99381-0
Fax: +49 7142 99381-299
info@duerr-ndt.de
info@duerr-ndt.de

Distribuidor
Air Techniques, Inc
Allpro NDT
1295 Walt Whitman Road
NY 11747 Melville
EUA
mail@allpro-ndt.com
mail@allpro-ndt.com

6.2 Cassetes com placas de fósforo integradas

Armazenagem e transporte
Temperatura (°C) . . . . . <33
Temperatura (°F). . . . . <93.2
Umidade relativa (%). . . . . <80

Uso
Temperatura (°C) . . . . . 18 - 45
Temperatura (°F). . . . . .59 a 93.2
Umidade relativa (%). . . . . <80

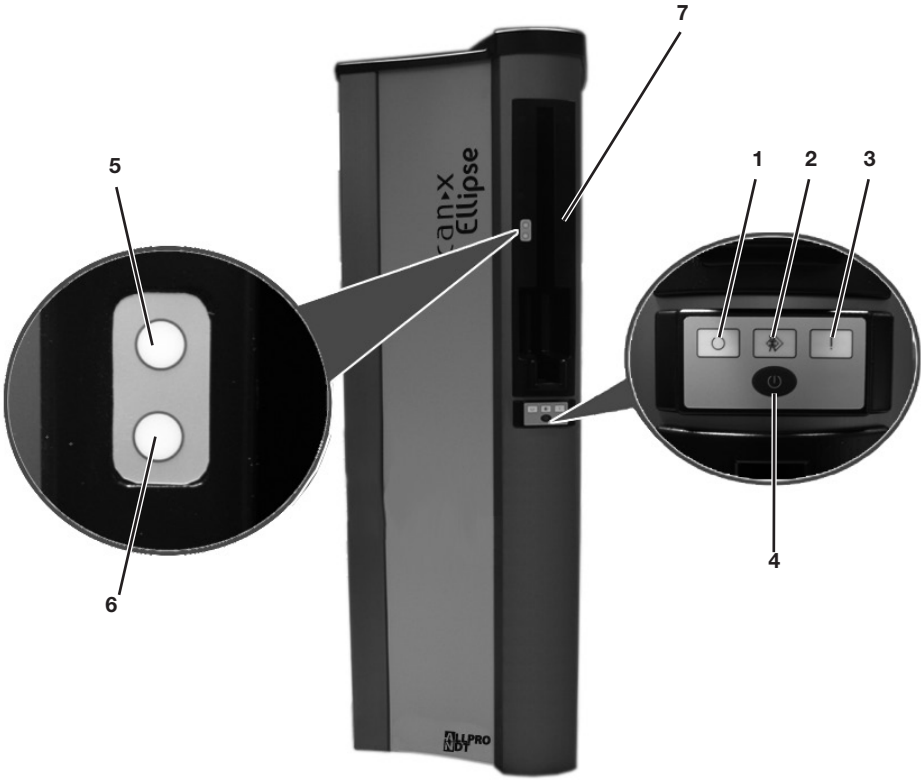
Nº de ciclos

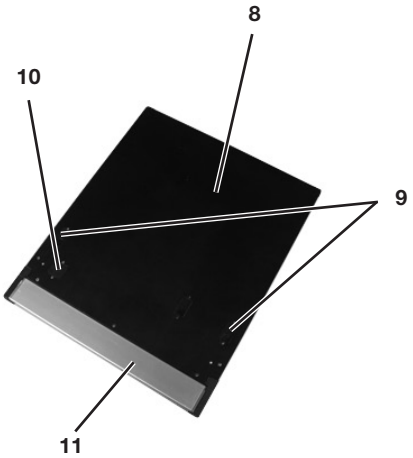
Ciclos / cassete 25.000

Após 25.000 ciclos, é mostrada uma mensagem de aviso. O cassete pode continuar a ser usado.
Após 27.500 ciclos, o cassete deve ser substituído para evitar diagnósticos incorretos ou defeitos.

PT

7. Leiaute de função





7.1 Função de componentes individuais

1 LED branco
O aparelho está pronto para uso.

2 LED azul
LED apagado: a comunicação com o computador foi estabelecida

LED aceso: a comunicação com o computador foi interrompida.

3 LED vermelho
LED aceso: erro
Falha de dispositivo: o operador deve tomar medidas urgentemente

- Desligue o ScanX Ellipse por 10 segundos.
- Reinicie o ScanX Ellipse.
- Se o ScanX Ellipse não iniciar, informe o técnico.

Para consultar mais informações sobre o capítulo de Solução de problemas.

4 Botão LIGAR / DESLIGAR
Aperte o botão para LIGAR e DESLIGAR.

5 LED amarelo
Aceso durante o processamento do cassete.

6 LED verde
Aceso quando o carro de impressão estiver pronto.
Luz intermitente quando o processo estiver completo.

7 Carro de impressão
O cassete é inserido no aparelho com o carro de impressão.

8 Cassete
O cassete contém a placa de fósforo e previne contra o apagamento de dados de imagem por luz externa, protegendo a placa contra danos mecânicos.

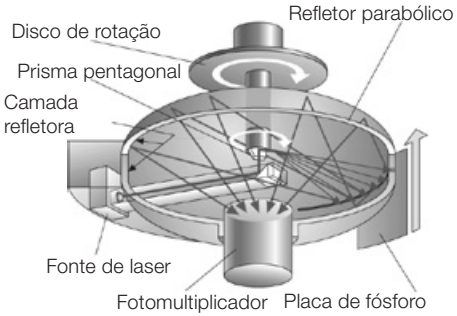
9 Trava do cassete
O cassete está travado pelos compartimentos durante a retirada da placa de fósforo.

10 Transponder
As informações como o tamanho do cassete e o número de série do cassete estão memorizados no transponder e elas são lidas quando o cassete é inserido.

11 Abertura
A placa de fósforo integrada é retirada do cassete pela abertura de digitalização.

8. Descrição de função

O ScanX Ellipse converte dados de imagem na placa de fósforo em uma imagem digital.



raios X

O cassete com a placa de fósforo é posicionado no aparelho de RX e exposto à radiação.

Digitalização dos dados de imagem

O ScanX Ellipse é ligado quando o botão LIGAR / DESLIGAR é apertado. O modo de digitalização é ativado (pelo computador e software conectados ao aparelho).
O cassete com a placa de fósforo exposta é puxado para dentro do carro de impressão até parar. O cassete é inserido e travado. No cassete está instalado um transponder que transmite os dados de identificação para o digitalizador quando o cassete é inserido. Ele assegura que a imagem digitalizada seja identificada com a informação correta. A placa de fósforo é inserida automaticamente no carro de impressão pelo mecanismo de transporte. O carro de impressão com a placa de fósforo move-se pela unidade de digitalização onde os dados da imagem são digitalizados. O estado da digitalização da imagem é mostrado em uma janela no monitor do computador conectado ao aparelho. Após a digitalização, a placa de fósforo passa pela unidade de apagamento. Em seguida, a placa é apagada na unidade. Logo após isso, a placa retorna automaticamente ao cassete pelo mecanismo de transporte.

Apenas técnicos qualificados ou pessoas treinadas pela empresa ALLPRO NDT são aptas a instalar, conectar e colocar o aparelho em funcionamento.

9. Transporte e embalagem

- O aparelho deve ser transportado apenas na sua embalagem original.
- Verifique se o produto fornecido está completo e se existem sinais de danos causados durante o transporte.
- Retire a embalagem cuidadosamente. Não use facas para evitar danos na superfície ou outras partes delicadas do aparelho.
- Não exponha o ScanX Ellipse a vibrações muito fortes durante o transporte, pois os componentes delicados no aparelho podem ser danificados.

10. Transporte do ScanX Ellipse

Transporte o aparelho apenas com meios auxiliares de transporte (13) instalados com a capacidade de cargay.
Se o aparelho for transportado de qualquer outro modo (por exemplo, pela base, cobertura ou pelo carro de impressão), existe o risco de dano ou as peças mais delicadas podem ser danificadas.

11. Instalação

11.1 Local de instalação

- Instale o ScanX Ellipse apenas em locais fechados, secos e bem ventilados.
- A temperatura ambiente não deve estar abaixo de + 10 °C / 50 °F no inverno ou acima de + 35 °C / 95 °F no verão.

Perigo de curto-circuito devido à condensação.
O equipamento pode entrar em funcionamento apenas quando o aparelho estiver aquecido à temperatura ambiente e estiver seco.

- Não é permitido executar a instalação em salas com outras finalidades, como a sala com equipamento de aquecimento ou em banheiros.
- Não exponha o aparelho diretamente à luz solar, por exemplo, próximo a janelas. A luz ambiente deve ser reduzida, se for possível. A intensidade de luz máxima é de 1500 lux.
- O dispositivo foi concebido para o uso em laboratórios, testes e áreas de medição. Não deve haver fontes de interferência na sala de instalação (por exemplo, campo magnético forte). Os campos de interferência podem levar ao mau funcionamento do aparelho.
- Este aparelho não está equipado com sua própria chave geral. Além disso, o aparelho deve ser instalado de tal modo que a tomada esteja em local de fácil acesso em caso de possíveis falhas e que esteja ao alcance do cabo com comprimento de 3 m / 118.11 polegadas.
- Instale o aparelho de tal modo que não cause interferências em outros aparelhos durante o processo de digitalização ou uso do chip RFID do ScanX Ellipse.
- Instale o aparelho de tal modo que não exposto aos raios X.

PT

11.2 Opções de instalação

Para evitar erros durante a digitalização dos dados de imagem, instale o aparelho sempre na posição horizontal, em uma base sólida onde não esteja sujeito a vibrações.

Instalação em bancada

O ScanX Ellipse pode ser instalado como aparelho de bancada.

Verifique a carga máxima da bancada. A carga máxima da bancada deve ser suficiente.
A bancada e o aparelho devem estar instalados de tal modo que não haja risco de queda do aparelho.

Uso móvel

O aparelho também pode ser instalado em um veículo para uso móvel.
Para isso, o aparelho deve ser

- transportado com baixo nível de vibração (com amortecimento - desacoplado do veículo).
- instalado com segurança no veículo (com conjunto de montagem adequado)

Ajuste de nivelação

O pé frontal (14) com superfície recartilhada é ajustável.

Ver ponto 13.2 Alinhar o aparelho.

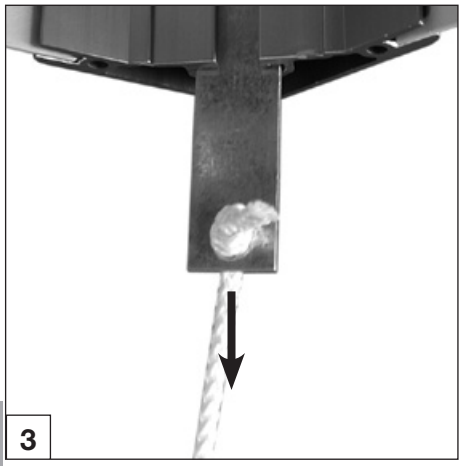
2

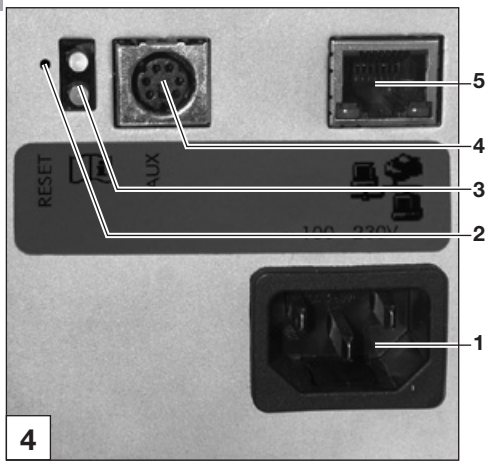
12. Ligação elétrica

Antes de iniciar, verifique se a tensão do cabo principal é a mesma da tensão indicada na placa de características do modelo.
As portas de conexão estão localizadas no compartimento na parte posterior do aparelho.

- Insira o cabo principal fornecido no conector do aparelho.
- Coloque o cabo na tomada elétrica.

Este aparelho não está equipado com sua própria chave geral. Além disso, o aparelho deve ser instalado de tal modo que a tomada esteja em local de fácil acesso em caso de possíveis falhas e que esteja ao alcance do cabo com comprimento de 3 m / 118.11 polegadas.





13. Uso inicial e ligar

13.1 Retire os meios auxiliares de transporte

- Quando o aparelho for deslocado para o seu local definitivo, retire os meios auxiliares de transporte, inclinando o aparelho aos poucos.

Os meios auxiliares de transporte devem cair por si mesmos quando o aparelho for inclinado. Se isso não acontecer, puxe as tiras para baixo aos poucos.

13.2 Ligar o aparelho

O pé frontal (14) do aparelho é ajustável.

A faixa de ajuste é de ± 3 mm / 0.12 polegada.

- Instale o aparelho no seu local definitivo.
- Incline o aparelho cuidadosamente aos poucos em direção à parte posterior. Ajuste o pé, se for necessário, até que o aparelho esteja estável sobre os seus quatro pés.

13.3 Instalação e configuração

Execute a instalação e a configuração de acordo com as instruções de utilização fornecidas "Instalação e configuração CR 43" Nº de pedido 9000-608-61/.. .

Conexões e monitores

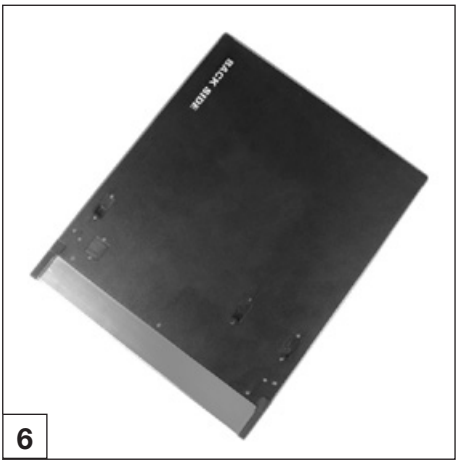
1 Ligação do cabo elétrico:
para ligar o aparelho ao fornecimento de energia do cabo.

2 Botão Restaurar:
Ao apertar e manter apertado o botão por 15 a 20 segundos enquanto estiver ligando o aparelho, todas as configurações de rede para o aparelho voltarão ao estado de entrega de fábrica.

3 LEDs de estado:
mostram o estado do aparelho durante a assistência

4 Entrada AUX:
interface de programação e teste. Apenas para finalidades de assistência.

5 Porta de rede:
Para conectar o aparelho à rede.



6

7

Uso

14. Cassetes

O digitalizador deve ser operado apenas com cassetes da empresa ALLPRO NDT. Outros cassetes não são compatíveis com o aparelho e podem causar danos ao equipamento.

Cassetes
- proteja a placa contra luz, impurezas e danos mecânicos.
- previne o apagamento de dados de imagem na placa.
- são posicionados no carro de impressão do aparelho.
- são concebidos para aproximadamente 25.000 ciclos. Após este período, os cassetes devem ser substituídos para evitar diagnósticos incorretos ou defeitos.
- podem ser expostos brevemente a altas temperaturas na sua superfície, pois ela é fabricada em alumínio.

PT

14.1 Identificação dos cassetes

Identifição geral: o tamanho, o número de pedido e o número de identificação são mostrados na etiqueta no lado estreito.

Lado ativo: o lado ativo não está etiquetado.
Lado passivo: o lado passivo está marcado com "**BACK SIDE**".

14.2 Manuseio dos cassetes

Inspecione os cassetes para verificar se existem danos visíveis. Os cassetes danificados (por exemplo, com arranhões visíveis que podem interferir no diagnóstico) devem ser substituídos.

- Não dobre o cassete ou exponha-o a altas pressões.
- Não arranhe ou suje o cassete.
- Não imergir e não pulverizar os cassetes em líquidos. Recomendamos o uso de luvas de proteção, ver parágrafo 4.1 para informações sobre pedidos.

14.3 Armazenamento dos cassetes

- Não armazenar sob condições de umidade ou aquecimento.
- Se o cassete estiver armazenado por mais de 24 horas, ele deverá ser apagado novamente antes da próxima exposição aos raios X.
- Se estiver armazenado na sala de RX, os cassetes devem estar protegidos contra a exposição aos raios X.

PT

15. Radiografia

15.1 Preparo para radiografar

As placas de fósforo são pré-expostas a radição natural de raios X e dispersão de radiação de raios X.

Quando o cassete for usado pela primeira vez ou após estar armazenado por 24 horas, a placa de fósforo deve ser apagada antes de ser usada novamente. Ver também o ponto 15.5 Apagar os dados de imagem.

15.2 Exposição aos raios X

- Posição do cassete no modo normal. O lado inativo (marcado com "BACK SIDE") não deve estar voltado para o lado dos raios X.

Os líquidos podem destruir a placa de fósforo por dentro e o cassete pode ser contaminado. Proteja os cassetes contra líquidos. Recomendamos o uso de luvas de proteção (mediante pedido).

- Expor a placa de fósforo aos raios X.

Os dados de imagem devem ser lidos no prazo de 30 minutos após a exposição da placa.

15.3 Preparo para digitalização dos dados de imagem

Impurezas no ScanX Ellipse: o cassete deve ser limpo antes da digitalização dos dados de imagem. Caso contrário, poderá haver perda dos dados de imagem, impurezas na placa ou dentro do digitalizador.

- Retire qualquer fragmento grande com uma toalha úmida.
- Lubrificantes e graxas devem ser removidos com uma toalha de desinfecção suave (por exemplo, toalhas ALLPRO PSP).

10

11

15.4 Digitalização dos dados de imagem

Descrição do painel de controle central

Botão Ligar/Desligar

Pronto para operar

Transmissão de dados

Falha

- Ligue o ScanX Ellipse apertando o botão LIGAR / DESLIGAR.
- Ligar o computador.
- Iniciar o software.

A sequência do procedimento de digitalização pode diferir, em função do software usado. Ver também o manual do software usado.

- Selecionar o tipo de objeto e o modo de gravação.
- Ativar o ScanX Ellipse no software.

Observar os LEDs no carro de impressão do digitalizador.

LED verde na entrada do cassete está aceso:

- Posicione o cassete no carro de impressão e empurre-o diretamente para dentro do aparelho.
  O cassete é travado automaticamente e a placa de fósforo é retirada para o processo de digitalização. Em seguida, o cassete retorna lentamente, mas continua travado.

Este movimento fecha as abas de proteção contra luz.

LED amarelo no carro de impressão está aceso:
Cassete inserido e travado. Procedimento de digitalização em execução.

O aparelho não deve estar sujeito a vibrações durante a digitalização.

LED verde na entrada do cassete está intermitente:

- Retire o cassete do carro de impressão.

PT

Descrição do LED no carro de impressão

	Carro de impressão
	Aparelho não está pronto para receber o cassete
	Carro de impressão autorizado, o cassete pode ser recolhido.
	Cassete inserido e travado.
	Retire o cassete.
	O cassete foi inserido incorretamente (RFID não foi reconhecido)
	O cassete foi ejetado novamente ou o carro não aceita o cassete (nenhuma solicitação adequada)

PT

ou LIGAR

DESLI-GAR

Luz intermitente

15.5 Apagar dados de imagem

Após a digitalização, a placa de fósforo passa automaticamente pela unidade de apagamento. Na unidade, os dados são apagados da placa automaticamente. Em seguida, a placa é transportada de volta para o cassete.

Para apagar novamente:

A placa de fósforo deve ser apagada novamente quando:

- o cassete tiver sido armazenado por mais de 24 horas.
- os dados de imagem na placa não foram apagados devido a uma falha no ScanX Ellipse.

PT

Proceda do seguinte modo:

- selecione um modo com baixa resolução no software usado.
- Clique "Digitalizar".

Observe os LEDs no carro de impressão.

LED verde aceso:

- Posicione o cassete no carro de impressão e empurre-o diretamente para dentro do aparelho.
  O cassete é travado automaticamente e a placa de fósforo é retirada para o processo de digitalização.

LED amarelo no carro de impressão está aceso:

Cassete inserido e travado. Processo de apagamento em execução.

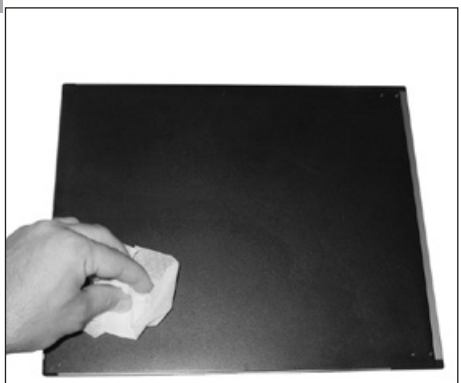
O aparelho não deve estar sujeito a vibrações durante o apagamento.

LED verde no carro de impressão está intermitente:

- Retire o cassete do carro.

12

PT



13

16. Limpeza

É permitido usar apenas os produtos de limpeza autorizados pela empresa ALLPRO NDT. Outros produtos de limpeza podem causar danos ao aparelho e seus acessórios.

16.1 ScanX Ellipse

Dano no ScanX Ellipse:
Não pulverize o aparelho com produtos de limpeza!
Nenhum líquido deve penetrar no aparelho. O líquido pode danificar o aparelho.

- Retire qualquer fragmento grande com uma toalha úmida.
- Lubrificantes e graxas devem ser removidos com uma toalha de desinfecção suave (por exemplo, toalhas ALLPRO PSP).

Ver instruções de uso do desinfetante e produto de limpeza.

16.2 Cassetes

Dano nos cassetes:
Não pulverize o cassete com produto de limpeza! A placa de fósforo no cassete é destruída se entrar em contato com líquidos. Limpe apenas passando uma toalha.
As impurezas visíveis devem ser removidas antes de usar os cassetes.

- Remova as impurezas grossas da superfície com uma toalha úmida.
- Lubrificantes e graxas devem ser removidos com uma toalha de desinfecção suave (por exemplo, toalhas ALLPRO PSP).
- Antes de usá-lo novamente, o cassete deve estar completamente seco.

17. Manutenção

A manutenção deve ser executada por um técnico aprovado pelo fabricante ou distribuidor.

Intervalo de manutenção

O aparelho deve receber assistência em intervalos regulares ou, no mínimo, uma vez ao ano.
O volume de trabalho da manutenção depende do número de horas de trabalho e a quantidade de impurezas no aparelho.

Solução de problemas

18. Dicas para operadores e técnicos

Qualquer reparo fora da rotina de manutenção deve ser executado por pessoal com a respectiva qualificação ou um dos nossos técnicos da assistência.

Antes de iniciar os reparos ou abrir o aparelho, retire o cabo da tomada e desligue toda a energia elétrica do aparelho, retirando o plugue da tomada.

18.1 Falha na unidade

PT

Problema	Causa provável	Solução
1. ScanX Ellipse não liga	• Sem tensão de alimentação	• Verifique o cabo de energia e todas as conexões • Verifique a caixa de fusíveis central no edifício
	• Botão LIGAR defeituoso	• Informe o seu técnico
2. O ScanX Ellipse desliga após pouco tempo	• O cabo elétrico não foi plugado corretamente	• Verifique o cabo de energia e todas as conexões
	• Hardware com falha	• Informe o seu técnico
	• Tensão de alimentação no cabo está muito baixa	• Verifique a tensão de alimentação
3. LED de estado ou de operação não acende	• LED defeituoso	• Informe o seu técnico
4. Ruídos altos durante a operação após ligar o aparelho	• Se o ruído persistir por mais de 30 segundos, o deflector de radição está com defeito	• Informe o seu técnico
5. O software não reconhece o ScanX Ellipse	• O ScanX Ellipse não está ligado	• Ligar o ScanX Ellipse
	• O cabo de conexão entre o ScanX Ellipse e a rede está solto	• Verifique o cabo de rede
	• O computador não reconhece a conexão com o ScanX Ellipse	• O driver não foi instalado ou está inativo • Verifique o cabo de rede • Verifique o endereço IP
	• Falha de hardware	• Informe o seu técnico
6. Aparelho não responde	• O ScanX Ellipse ainda não completou o processo de iniciar	• O aparelho precisa de 20 a 30 segundos para iniciar após ser ligado. Repita o procedimento novamente após este tempo.
	• O ScanX Ellipse está bloqueado por um firewall.	• Permitir o acesso das portas no firewall para o aparelho (45123, 45124, 2006).

Problema	Causa provável	Solução
7. Cassete não foi inserido no carro de impressão	• Cassete não está encaixado corretamente	• Posicione o cassete corretamente
	• Cassete não foi recolhido corretamente	• Posicione o cassete corretamente
	• ScanX Ellipse não está pronto para operar	• Ativar o ScanX Ellipse
8. A exposição aos raios X não é mostrada na tela após a digitalização	• Os dados de imagem na placa de fósforo do cassete foram apagados, por exemplo, por radiação natural ou radiação de raios X por difusão	• Os dados de imagem na placa devem ser digitalizados o mais rápido possível após sua retirada
	• Problema com o hardware	• Informe o seu técnico
	• Aparelho de RX apresenta falhas	• Informe o seu técnico
	• Não tem informações sobre a imagem na placa de fósforo do cassete	• Expor a placa de fósforo
9. Radiografia muito escura ou muito suave	• Brilho ou contraste errados na configuração do software	• Configurar o brilho da imagem da radiografia com o software
10. Radiografia borrada	• A dose de radiação foi muito baixa	• Verifique os parâmetros de radiografia
11. Radiografias manchadas e borradas	• Os dados de imagem na placa de fósforo no cassete não foram apagados suficientemente	• Apagar a placa de fósforo do cassete novamente
12. O ScanX Ellipse não está listado na seleção do CR-Config	• O aparelho não está conectado no roteador de rede.	• Configure o endereço IP no ScanX Ellipse sem um roteador de rede intermediário. • Conecte o roteador de rede novamente. • Insira o endereço IP manualmente no CRConfig e cadastre o aparelho.
13. A imagem é mostrada com manchas na janela do digitalizador O software não consegue combinar os dados para produzir uma imagem completa	• A dose de radiação na placa de fósforo foi insuficiente	• Aumente a dose de radiação
	• A amplificação foi definida em valor muito baixo (valor de alta tensão)	• Aumente a amplificação (valor de alta tensão)
	• O modo de digitalização selecionado não é adequado	• Selecione um modo de digitalização adequado
	• A definição do valor limiar é muito alta	• Reduzir definição
14. Quando iniciar o módulo de radiografia no D-Tect, é mostrada uma mensagem de falha	• O ScanX Ellipse está em conflito com outro aparelho	• No "CRConfig", defina o ScanX Ellipse ou o link para "Demo sem digitalizador".

PT

Problema	Causa provável	Solução
15. A radiografia mostra listras na imagem	• A placa de fósforo no cassete foi exposta à radiação natural ou radiação por difusão • A placa de fósforo no cassete está suja ou arranhada	• Use a placa de fósforo apenas nas 24 horas após a data de apagamento. • Informe o seu técnico
16. Mensagem de aviso: "Muita luz ambiente"	• O ScanX Ellipse está exposto à muita luz	• Escurecer a sala • Gire o ScanX Ellipse de modo que a luz não incida diretamente sobre a unidade de entrada
17. Listras opacas na janela de digitalização	• Muita luz difusa entrando durante a digitalização	• Escurecer a sala • Gire o ScanX Ellipse de modo que a luz não incida diretamente sobre a unidade de entrada
18. Imagens estreitas com linhas opacas e escuras são mostradas junto com a imagem correta	• Luz ambiente entra durante a digitalização	• Escurecer a sala • Gire o ScanX Ellipse de modo que a luz não incida diretamente sobre a unidade de entrada
19. LED azul desligado	• Sem conexão entre o ScanX Ellipse e o computador	• Ative o ScanX Ellipse com o software
20. LED vermelho aceso	• Falha de dispositivo: o operador deve tomar medidas urgentemente	• Desligue o ScanX Ellipse por 10 segundos. • Reinicie o ScanX Ellipse. • Se o ScanX Ellipse não iniciar, informe o técnico.

18.2 Mensagens de erro

Problema	Causa provável	Solução
Código de erro -11	Unidade está em condição inadequada - em combinação com um problema de iniciação	
Código de erro -1006	Erro de RFID	
Código de erro -1008	Erro de comunicação interna com subgrupo	• Desligue e ligue novamente o aparelho. • Verifique todos os subgrupos.
Código de erro -1010	Temperatura da unidade está muito alta	• Permitir arrefecimento da unidade • Informe o técnico.
Código de erro -1020	Ação não autorizada	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -1022	Subgrupo não foi iniciado	• Erro no software, se for necessário, atualize o software. • Informe o técnico.
Código de erro -1026	Modo de digitalização apresenta erro	• Escolha um modo de digitalização opcional • Definições corretas do modo de digitalização
Código de erro -1100	O processo de digitalização excedeu o tempo de execução permitido	• Informe o técnico. • Verifique a cinta transportadora. • Verifique se existe bloqueio, remova a placa de fósforo da unidade.
Código de erro -1104	Falha na unidade de apagamento	• Informe o técnico. • Substituir a unidade de apagamento

Problema	Causa provável	Solução
Código de erro -1108	Motor está bloqueando a ejeção do cassete	
Código de erro -1117	Erro de posição na inserção ou transporte, erro interno ao iniciar a unidade	• Desligue e ligue novamente o aparelho. • Verifique o mecanismo de entrada. • Verifique o detector da placa de fósforo.
Código de erro -1120	Como resultado do erro -1160, o motor bloqueia a ejeção da placa de fósforo	
Código de erro -1122	A unidade não pode executar o auto-ajuste	• Verifique o auto-ajuste.
Código de erro -1150	Temperatura da unidade está muito alta	• Permitir arrefecimento da unidade
Código de erro -1153	Erro no subgrupo	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -1154	Erro de comunicação de dados interna	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -1160	A velocidade de rotação final do deflector de radição não foi atingida	• Informe o técnico. • Substituir o subgrupo do deflector se tiver problemas com regularidade
Código de erro -1170	Interrupção do sensor SOL Falha no laser ou no sensor SOL	• Desligue e ligue novamente o aparelho. • Informe o técnico.
Código de erro -2002	Surge quando existem problemas na rede	• Ver código de erro -2490
Código de erro -2395	Surge quando existem problemas na rede	• Ver código de erro -2490
Código de erro -2490	Problema na rede / erro na conexão	• Verifique a rede

Problema	Causa provável	Solução
Código de erro -3000	Falha interna ao iniciar a unidade	• Mova o carro de impressão para a posição superior manualmente.
Código de erro -3001	Erro no motor	
	Motor desligou-se automaticamente	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -3002	Erro no sensor	
	Sensor de braço não foi ativado (potenciômetro deve ser definido)	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -3003	A aba do cassete não abre completamente	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -3004	Subgrupo Slot não está funcionando corretamente	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
	Erro na inserção do cassete - surge em combinação com problemas na rede, a imagem não foi digitalizada corretamente, etc.	
Código de erro -3005	Subgrupo Braço não está funcionando corretamente	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -3008	Identificação inválida do cassete	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -3009	Nenhum cassete foi detectado,	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
Código de erro -78	Cartão de memória não tem mais espaço.	• Baixar dados de imagem para o computador. • Insira um cartão de memória com espaço
Código de erro -10000	Unidade exposta à muita luz	• Escurecer a sala. • Posicione a unidade de tal modo que a luz não incida diretamente sobre a ranhura de transporte.
Código de erro -10017	A unidade desliga-se	• Aguarde até que a unidade tenha desligado-se completamente
Firmware não está sendo executado	A atualização do firmware não foi executada	• Desligue e ligue novamente o aparelho.
	Erro na comunicação interna	• Desligue e ligue novamente o aparelho.

F2011

9000-608-134/30

CE

Air Techniques, Inc
Allpro NDT
1295 Walt Whitman Road
NY 11747 Melville
EUA

ALLPRO NDT